



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS

*Liberté
Égalité
Fraternité*

radiofrance
VOIX
MA CHŌSSE
INTERACTIVE

FICHE PÉDAGOGIQUE

MBoñ la

AUTEUR
COMPOSITEUR
INTERPRÈTE
BLICK BASSY
PAYS
CAMEROUN



CANOPÉ
ÉDITIONS

AGIR

MBoñ la

Période

xx^e et xxI^e siècles

—

Genres

Musique métissée –

Musique du monde – Vocal

—

Thèmes

Le développement durable –

Le voyage et l'exotisme –

L'histoire et l'histoire des arts

—

Activités

Le chant choral – L'exploration

du timbre – L'interprétation

—

Cycles

2, 3 et 4

—

Durée

2 min 22 s

—

Date de création de l'œuvre

2020

—

PRÉSENTATION DE L'ŒUVRE ET/OU DE L'EXTRAIT

Commande répertoire Africa2020

Blick Bassy est un chanteur, compositeur, guitariste et percussionniste camerounais qui chante en langue *bassa* (voir la vidéo de présentation de cette langue par l'artiste). Né en 1974, originaire de l'ethnie Bassa, Blick Bassy est issu d'une famille nombreuse. Il a passé une partie de son enfance à Yaoundé et dans le village de ses grands-parents où il a découvert la nature et croisé diverses traditions musicales et chorégraphiques propres au Cameroun. En 2019, il a sorti son quatrième album intitulé *1958*, dans lequel il rend hommage à Ruben Um Nyobe, héros de la résistance anti-coloniale camerounaise. Il remporte avec cet album le Grand Prix des musiques du monde de la Sacem 2019. L'album *1958* a également remporté le prix du Meilleur album catégorie « Afrique » aux Songlines Music Awards 2020 du célèbre magazine britannique *Songlines*. Blick Bassy est invité aux Francofolies de La Rochelle en 2021.

FORMATION INSTRUMENTALE ET/OU VOCALE

Ukulélé électrique, basse, synthétiseurs et percussions (bongos et *shakers*)

CLÉS DE LECTURE

Par Blick Bassy

« Cette chanson est partie d'une mélodie qui trotait dans ma tête quelques jours avant son enregistrement. Tout d'abord je l'ai enregistrée sur mon téléphone, en commençant par la mélodie, ensuite, le soir même, j'ai cherché quelques accords pour l'accompagner. Le texte est arrivé par la suite, dans cette période de la Covid-19, durant laquelle je me suis rendu compte que je ne connaissais pas trop la maison dans laquelle je vivais. Le confinement m'a amené à me poser quelques questions sur le traitement que nous réservons à notre maison, notre village, notre pays, etc.

Pour moi ce qui compte, c'est la démarche, le message, la vision des choses qu'on veut transmettre à travers une chanson, une mélodie, mais surtout l'émotion et l'énergie que transporte chaque chanson. Le style musical, pour moi, permet de faciliter l'accessibilité aux auditeurs et amateurs de la musique. L'ambiance vient des différents ingrédients que sont les instruments, de leur agencement qui vient faciliter et valoriser l'information principale qui peut être portée par la voix ou un autre instrument solo. »

ANALYSE MUSICALE

Blick Bassy a choisi de proposer pour ce répertoire trois chansons qui présentent beaucoup de similitudes. Les accompagnements, basés sur deux accords, sont quasiment immuables du début jusqu'à la fin des chants. Les refrains sont faits d'onomatopées (oh, la, etc.) chantées d'une voix grave. Dans les couplets, formés de cellules répétitives, le chanteur utilise à l'inverse les aigus de sa voix, légèrement feutrée, avec

parfois un peu de souffle dans l'émission vocale, ce qui lui donne un caractère intimiste, plein d'une émotion retenue. Voici ce qu'en dit le chanteur : « La voix pour moi est un véritable instrument, mais aussi un média qui permet de faire passer des informations, des émotions, des humeurs, etc. C'est pour cela que j'aime jouer avec la mienne. Elle me permet de faire sortir et de mettre en valeur à tour de rôle les différents personnages qui m'habitent, ça peut aller du grave aux aigus en passant par la voix de tête. »

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES POSSIBLES

Apprentissage du chant

Le chant ne présente pas de difficultés particulières au niveau mélodique ou structurel.

L'effort consistera plutôt à conserver l'aspect tendre et un peu mélancolique de l'interprétation originale des couplets.

Blick Bassy souligne que « si on chante une même mélodie en *bassa*, en français ou en anglais, chaque langue va apporter une intonation différente ». Pour les élèves, cette expérience de chanter en *bassa*, en ayant une idée approximative du sens, sera comme chanter dans une langue imaginaire, en travaillant sur l'expression des sons d'une manière presque abstraite.

La prononciation des paroles s'appuiera sur la vidéo d'apprentissage proposée par Blick Bassy qui permet un travail de répétition en parlé-rythmé.

Dans une autre vidéo, Blick Bassy présente plus largement le contexte linguistique camerounais et les raisons qui l'ont poussé à chanter exclusivement en *bassa*. L'idée qu'une langue est le conservatoire d'une culture et qu'elle peut disparaître un jour est notamment abordée. Ce document pourra être regardé à partir du Cycle 3 et nécessitera des explications pour les élèves les plus jeunes.

Texte en *bassa* et traduction

COUPLET 1

Mbaï yess ini
Ceci est notre pays
Yon di mboñ la
Et c'est lui que nous traitons comme ça
Mbog yess ini
Voici notre patrimoine
Yon di lèp la
Que nous ignorons/jetons
Ndap yess ini
Ici c'est chez nous
yon di nsèm la
Pourquoi vendre ?
Mbog yess ini
Voici notre patrimoine
Yon di nsèm la
Dont nous n'avons que faire

REFRAIN

Oh oh oh
Yon di mboñ la (4 fois)
C'est à lui que nous faisons ça

COUPLET 2

Mbaï yes ini
Ceci est notre pays
Yon di nlep la
Que nous ignorons /jetons
Bikai gwess bini
Voici notre jardin
Gwoñ di tèt la
Sur lequel nous marchons
Ndap yes ini
Ici c'est chez nous
Yon di nsèm la
Mais nous l'abandonnons
Mbog yes ini
Voici notre patrimoine
Yon di nsèm la
Dont nous n'avons que faire

REFRAIN

Oh oh oh
Yon di mboñ la (4 fois)
C'est à lui que nous faisons ça

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- Pour en savoir plus sur [Blick Bassy et le Grand Prix Sacem des musiques du monde sur facebook](#)
- Une autre chanson pour sensibiliser aux problématiques environnementales: « [Il est où le SAV?](#) » de Suzane, illustrée par un clip impressionnant tourné dans une décharge au Sénégal
- Cartes de distribution linguistique en Afrique : <https://www.muturzikin.com/carteafrique.htm>

Les fichiers chant, accompagnement avec chœur, accompagnement seul sont disponibles au format mp3 sur reseau-canope.fr/musique-prim et vox.radiofrance.fr/

 Nicolas Saddier